

山东方言志丛书

钱曾怡 主编

荣成方言志

王淑霞

语文出版社

RONGCHENG FANGYANZHI

荣成方言志

王淑霞

YUWEN CHUBANSHE

语文出版社

(京)新登字 074 号

RONGCHENG FANGYANZHI

荣成方言志

王淑霞

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语文出版社出版

北京朝阳门南小街 51 号 邮政编码:100010

新华书店经销 济阳县印刷厂印制

850×1068 毫米 1/32 开本 8.125 印张 203 千字

1995 年 2 月第 1 版 1995 年 2 月第 1 次印刷

印数:1—1,000 定价:7.00 元

ISBN7-80006-795-5/H. 164

目 录

第一章 绪言	1
一 地理人口简况.....	1
二 历史沿革.....	1
三 方言概说.....	2
四 音标符号.....	5
五 发音合作人.....	6
第二章 语音	7
一 单字音系.....	7
附录一 靖海卫方言音系	12
附录二 中古次浊平声字的演化	14
二 同音字表	18
三 语流音变	48
四 特殊字音和文白异读举例	58
五 荣成方音与北京语音的比较	65
第三章 词汇	74
一 天文	74
二 地理 地名 方位	77
三 时间 节令	82
四 人品 称谓	86
五 人体 疾病 医疗	95
六 农业.....	106
七 渔业及海产.....	109
八 工商文教等.....	115
九 红白事 迷信.....	122

十	房屋 器具	128
十一	饮食	137
十二	服饰	144
十三	动物	148
十四	植物	152
十五	人体动作	157
十六	日常生活	163
十七	交往	168
十八	感觉	173
十九	性质 状态	176
二十	才能 品性	182
二十一	代词	186
二十二	数词 量词	189
二十三	副词	192
二十四	介词 助词 连词 叹词等	197
二十五	熟语	199
第四章	语法	208
一	单双音节词	208
二	叠音词	208
三	副词“再”	214
四	词缀	215
五	儿化	217
六	形容词生动形式	219
七	特殊结构的形容词	226
八	程度补语	231
九	“有”字句	232
十	比较句	234
十一	反复问句	237

十二	复句.....	238
十三	与普通话“非 A 不可”相当的句子	240
第五章	语料记音.....	241
一	歌谣.....	241
二	谜.....	243
三	光线儿(故事、传说儿)	245
后记	247

第二章 语 音

一 单字音系

(一)声母 24 个,包括零声母在内

p	布步	p'	菩铺	m	门明	f	飞奉
t	到道	t'	太同	n	难女	l	兰扔
ts	精酒	ts'	清秋			s	心修
tʂ	缀准	tʂ'	初唇			ʂ	山刷
tʃ	招宙	tʃ'	昌绸			ʃ	扇绳
c	经九	c'	轻球			ç	欣休
k	贵跪	k'	开葵			x	灰红

Ø 岸完言然日毅远软儿

说明:

①c c'是塞音,用来代替塞擦音

②n 声母在拼细音时,音值近于 ɳ,如“你”“女”等。

(二)韵母 42 个

a	怕爬割	ia	牙家匣	ua	瓦瓜抓		
ɔ	波各割河夺			uo	火河锅	yɔ	削若约
ər	二儿耳						
ɿ	资知子						
ɿ	支纸师	i	衣日移	u	武不姑	y	鱼绿如
ɛ	车百夺	ie	姐铁雪	ue	拙说国	ye	月缺靴
ii	盖败海	iai	挨界街	uai	怪坏歪	yai	愿

ei	梅罪街			uei	桂汇威		
au	袄饱烧	iau	条叫饶				
ou	斗够收	iou	油揉秀				
an	干看窜	ian	减连然	uan	完船还	yan	权元软
ən	根村孙	in	心音人	uən	文问棍	yn	云闰君
aŋ	党刚航	iaŋ	央让良	uaŋ	床网双		
əŋ	庚蒸生	iŋ	星经硬	uəŋ	翁瓮		
oŋ	红工 <u>龙</u>					yoŋ	雄 <u>龙</u> 荣

说明:

①韵母逢 tʃtʃ' ʃ 普遍有细音色彩; u 在 tʃ tʃ' ʃ 后, 是圆唇的 u。

②iai 韵实际音值有读iei的, 例如“挨崖~头”, 考虑其音韵地位, 仍记作iai。

③yo 韵的实际音值是yo。

④yai 韵只有“愿”一个音节。

(三)声调 4 个

阴平 42 家高抽三 鹅人云危 箴摸屋揖 匹督掇涉

阳平 35 娘龙文男 神平床徐 服俗宅悦

上声 214 古走楚体 女老有买 急竹曲黑 入月麦药

读集辑及

去声 44 是坐厚社 盖帐怕放 害岸让用 六沫蜜骆 白杂蛰辙

说明: 阳平 35 和去声 44 是快读和位于首音节(后字非轻声)时的调值; 慢读和位于末音节及轻声音节前时阳平和去声的调值分别是 354 和 443, 以后行文都处理为 35 和 44

(四)音节结构

1. 声韵配合关系简表

声韵配合关系简表

例 字 声 母	四呼	开口呼	齐齿呼	合口呼	撮口呼
p p' m		巴怕妈	笔彬民	布铺木(u)	
f		飞放		复(u)	
t t'		端吞	敌天	堵吐(u)	
n l		男吕	你林	努鲁(u)	
ts ts' s		赞参嫂	挤切先	祖促素(u)	聚雀削
tʂ tʂ' ʂ		站查色		砖吹双	
tʃ tʃ' ʃ		赵唱尚		主出术(u)	
c c' ɕ			家强香		举劝雄
k k' x		刚考好		关亏怀	
∅		安儿	日然	完瓦屋	软远鱼

说明：

括号中的 u，表示前面的声母只与这一个韵母相拼。

2. 音节表

荣成方言共有 445 个不含声调的音节，其中开口呼 226 个，齐齿呼 109 个，合口呼 74 个，撮口呼 36 个。音节表收录了全部不计声调的音节，有音无字的用“□”代替，释例在同音字表中出现。

有些特殊的音节不收在表内，如 muai(没考究，没准儿)、piai(别人：与自己相对)，而收入“特殊字音举例”中。

音节表

四呼 韵母		开口呼															齐齿呼					
		a	o	ar	l	ɿ	ɛ	ai	ei	au	ou	an	ən	aŋ	əŋ	oŋ	ia	i	ie	iai	iau	iou
例	字 声母	p	爸	波			伯	败	背	饱		班	本	帮	蹦			卑	别		表	
	p'	怕	破				拍	派	配	跑		盼	哧	旁	碰			皮	撇		飘	
	m	妈	磨				麦	美	妹	猫		慢	门	忙	蒙			米	灭		秒	
	f	法							费		否	饭	分	放	风	东		底	爹		掉	丢
	t	大	躲				德	呆	对	刀	斗	担	盾	当	灯	同		替	铁		跳	扭
	t'	他	拖				特	太	退	逃	投	谈	吞	汤	腾	脓		你	捏		尿	流
	n	拿	挪				勒	耐	内	闹	弄	难	吞	当	能	总	家	李	烈	疥	料	就
	l	拉	罗				则	来	累	老	接	兰	吞	脏	增	从	指	挤		焦	修	
	ts	砸	坐					灾	醉	早	走	钻	寸	仓	层			七	姐		笑	
	ts'	擦	错					寨		操	更	参	孙	桑	僧							
	s	撒	索					柴		扫	自	三	珍		撑							
	tʂ	渣	桌							找	愁	站	额		生							
	tʂ'	茶	戳							吵	搜	产	针	张	正							
	ʃ	舍								赵	仇	扇	趁	唱	成							
	tʃ	会								潮	收		申	上	盛							
	c	傻								烧							家	鸡	杰	界	交	纠
	c'																治	旗	佶	丐	巧	求
	ç																虾	戏	协	鞋	朽	朽
	k	嘎	哥				革	盖	给	高	够	干	跟	刚	更	工						
	k'	噶	可				克	凯	嘿	考	扳	查	肯	糠	坑	空						
	x	喝	合				黑	害		好	后	汉	恨	航	横	红						
	Ø	啊	哦	儿			额	爱		袄	呃	安	喂	昂			牙	衣	业	矮	咬	肉

音节表

例 字 声母	四 韵 母	齐 齿 呼				合 口 呼								撮 口 呼								
		ian	in	iaŋ	iŋ	ua	uo	u	ue	uai	uei	uan	uən	uaŋ	uəŋ	yɔ	y	ye	yai	yan	yn	yoŋ
p		鞭	宾		冰			不														
p'		篇	贫		平			铺														
m		棉	民		明			木														
f								福														
t		颠			钉			堵														
t'		田			听			兔														
n		年		娘	宁			奴														扭
l		联	林	良	领			路														垄
ts		煎		将	精			祖														
ts'		干	亲	枪	清			醋														
s		威	心	象	姓			素														松
tʂ						抓		竹		拽	追	专	准	装								
tʂ'						刷		初		揣	吹	穿	春	窗								
ʂ								梳														
tʃ								意	拙													
tʃ'								处	撮													
ʃ								树	说													
c		艰	巾	江	京											脚	举	瘸		捐	军	窘
c'		钳	钦	强	轻											确	去	缺		劝	群	琼
ɕ		闲	欣	香	兴											学	许	靴		植	训	兄
k						瓜	锅	姑	国	乖	归	关	棍	光								
k'						夸	棵	哭	或	快	亏	宽	困	筐								
x						花	火	糊		坏	回	欢	浑	黄								
∅		眼	人	洋	硬	瓦	我	雾	握	外	危	完	问	王	喻	药	鱼	月	愿	冤	云	用

山洞 $\text{ʃan}^{53}\text{toŋ}^{44}$

生气 $\text{ʃəŋ}^{53}\text{c}^{44}$

刀子 $\text{tau}^{53}\text{tsl}^{\cdot}$

端午 $\text{taŋ}^{53}\text{u}^{\cdot}$

2. 上声在平声、去声前不变调,上上相连,前上变 24 调。例

如:

火车 $\text{xuo}^{214}\text{tʃ}^{53}\text{e}^{53}$

毛巾 $\text{mau}^{214}\text{cin}^{53}$

渔民 $\text{y}^{214}_{24}\text{min}^{214}$

毛桃 $\text{mau}^{214}_{24}\text{t}^{44}\text{au}^{214}$

神明 $\text{ʃən}^{214}_{24}\text{miŋ}^{214}$

调皮 $\text{t}^{44}\text{iau}^{214}_{24}\text{p}^{44}\text{i}^{214}$

老酒 $\text{lau}^{214}_{24}\text{tsiou}^{214}$

小米儿 $\text{siau}^{214}_{24}\text{mir}^{24}$

结束 $\text{ciə}^{214}_{24}\text{ʃu}^{214}$

发达 $\text{fa}^{214}_{24}\text{ta}^{214}$

小麦 $\text{siau}^{214}\text{mɛ}^{44}$

前后 $\text{ts}^{44}\text{ian}^{214}\text{xou}^{44}$

女家 $\text{ny}^{214}\text{cia}^{\cdot}$

炉子 $\text{lu}^{214}\text{tsl}^{\cdot}$

3. 去声在所有的调前都不变调。例如:

外科儿 $\text{uai}^{44}\text{k}^{44}\text{or}^{53}$

下海 $\text{cia}^{44}\text{xai}^{214}$

上面儿 $\text{ʃaŋ}^{44}\text{mianr}^{44}$

树叶儿 $\text{ʃu}^{44}\text{ier}^{44}$

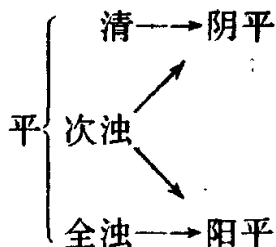
力气 $\text{li}^{44}\text{c}^{44}\text{i}^{\cdot}$

袜子 $\text{ua}^{44}\text{tsl}^{\cdot}$

附录二 中古次浊平声字的演化

中古的四声发展到现代的四声,声调的分合主要取决于声母的清浊。就整个大北方方言中古声调的演变看,平声中的清声母字归阴平,浊声母字归阳平。

但中古平声字在荣成乃至整个胶东方言中,则要复杂一些。主要特点是除清平归阴平,全浊平归阳平以外,次浊平声又分两类:



次浊平声字分归阴阳两类,无规律可循。通过对文登、荣成两县的 37 个乡镇 257 个常用字(选自中科院语研所编的《方言调查字表》)的调查了解到,次浊平声字在文登、荣城的分化是一致的。257 个常用字的单字调的归属是:读阴平的 137 个,读阳平的 75 个,读上声和去声的 35 个,另外还有“尼戎茸粮茅笋菱弥谚犹”10 个字,在不同的人口中,或读阴平;或读阳平,情况不一致。

其中的“尼戎茸粮”4 个字,在调查的人中,读阳平的人数居多,但在“尼龙、尼姑、鹿茸、粮食、投笔从戎”这几个词中,被调查的人都自由变读。“茅笋菱弥谚”5 个字,在调查的人中,读阳平的人数超过读阴平的,但在下面的“笋儿、笋面、菱形、菱子(菱角)、茅厕、弥墙缝儿、弥补、谚语、农谚”中,都一定读成阴平。“犹”字在本地语中用得不是很多。

在 137 个读阴平的常用字中,“芽来毛南延门雷名爷”9 个字的单字调虽是阴平,而在下面的词或短语中,却又读成了阳平。

字	芽	来	毛	南	延	门	雷	名	爷
词或短语	豆芽儿	合不来	毛重	南方	延安	没门儿	地雷	出名儿	老爷子
	香椿芽	划不来	毛病	西南上		专门儿	水雷	有名儿	
		会来		鲁西南		有门儿			

在 75 个单字调固定为阳平的字中,有 19 个字在口语词中有阴平的读法,它们是:鸣营凌能龙灵围银杨轮愚魔洋聊由娘林连麻。下面比较 19 个字读阴、阳平的不同语言环境:

①鸣:在口语“鸡打~”中读阴平 mǎŋ⁴²;在比较书面化的语词“~叫、~枪、~笛、鸡~狗盗”中仍读阳平 miŋ³⁵。

②营:地名用字如“文登~”读阴平 iŋ⁴²;在“军~、~房、国~、~建”中仍读阳平 iŋ³⁵。

③凌:在口语常用词“股子~(冰凌)”中读阴平 liŋ⁴²;“冰~、~

驾、壮志~云”等词或短语中读阳平 liŋ³⁵。

④能：口语常用到的表示“手巧而能干”意义的“~武”和表示“像极了或极尽能事”意义的“巧~”中，读阴平的 nəŋ⁴²；在“~人、~干、~行、~力、功~”等词语中，读阳平 nəŋ³⁵。

⑤灵：表示说话灵验或说话奏效的意义时，读阴平 liŋ⁴²，如“你说的不~（你说的不算）”、“这个法儿不~”；在“~魂、~验、机~”中及口语常用到的“~聪、~性”中仍读阳平 liŋ³⁵。

⑥龙：地名字如“~山前、~山后、~家”及传说中“吊~”中，读阴平 lyoŋ⁴²；在比较书面化的“~年、~子~孙、黑~江”等词中读阳平 loŋ³⁵，但口语表示属相的“大~、小~”也读阳平，是 lyoŋ³⁵。

⑦围：口语中表示捆扎某物意义的，如“~头巾、~围裙、~脖儿”读阴平 uei⁴²；“包~、突~、~裙、~成一圈儿”等词或短语中读阳平 uei³⁵。

⑧银：口语中表示首饰的金属类时读阴平，如“我的镯子是~子的，她的是镀~的”中的“银”读 in⁴²；在“~元、~行、水~、~灰”中仍读阳平 in³⁵。

⑨杨：主要用于姓氏、地名和树名，“~院长、姓~、后~家（地名）、~树”读阴平 iaŋ⁴²；“老~”则是阳平 iaŋ³⁵。“~子荣”自由变读 iaŋ³⁵~iaŋ⁴²。

⑩轮：口语里表示轮流意义的“别急，慢慢~”、“~着来”、小儿游戏中的“老~儿”（两方对垒余下一人轮流帮助双方，这人称“老~儿”）读阴平 lin⁴²；“车~儿、~流、~胎”中的“轮”读阳平 len³⁵。

⑪愚：口语中表示蒙蔽玩弄、丢人现眼的“~弄”，读阴平 y⁴²，如“躲着他点儿，他专会~弄别人”、“别出去~弄人了”；“~公、~蠢、~昧”中的“愚”，读阳平 y³⁵。

⑫魔：在口语“着~”中读阴平 mɔ⁴²；“~杖、~力、~术”中读阳平 mɔ³⁵；“~鬼”中自由变读 mɔ⁴²~mɔ³⁵。

⑬洋：荣成境内的镆铳岛方言“前~、后~（分别指岛前和岛后

的海湾)”及“船在～(海)里”,读阴平 iaŋ⁴²;“海～、大西～、汪～大盗、～流”等词或短语里读阳平 iaŋ³⁵。

⑭聊:口语中表示善说能吹牛的“～说”读阴平 liau⁴²;“～天儿、～城、无～”等读阳平 liau³⁵,但实际上读阳平的“聊”字在口语中很少用到,荣成人说“～天儿”是“说瞎巴儿”。

⑮由:口语中“～不得人”读阴平 iou⁴²;“理～、自～、～于”读阳平 iou³⁵;“～着性儿”则阴阳两可 iou⁴²～iou³⁵。

⑯娘:荣成人形容女人瘦时常说“像个香～～”,文荣农历二月初二小孩子还有“带～～”的风俗(“娘娘”是一种饰物,即把各种颜色的布剪成铜钱般大小的圆形,用线儿串成串儿,挂在脖子或衣服上),这两种情况下的“～～”前者都读阴平 niaŋ⁴²,后者都读轻声;“姑～、干～、～家、～亲儿”中的“娘”,读阳平 niaŋ³⁵。

⑰林:姓氏和地名用字读阴平 lin⁴²,如“他姓～、～校长、～家流(地名)、潭村～家(地名)”等;在“森～、～场、～业”中读阳平 lin³⁵。

⑱连:姓氏和表示连接意义时读阴平 lin⁴²,如“～秘书”“衣裳破了,把它～一～”;“～队、～结、～长”等则读阳平 lin³⁵。

⑲麻:“手～了、脚～了”读阴平 ma⁴²;“生～子、～绳、～(指这种植物)”读阳平 ma³⁵。

通过对以上次浊平声字的分化及使用情况的对比分析,我们推测中古平声字按声母清浊分化为阴平和阳平时,荣成一带的次浊平声是同清声母字一起读阴平的,后来这一部分字又逐渐向阳平转化。目前不规则分化是一种过渡状态,说明这种转向尚未完成。从同一个字在不同词语中存在不同读音来看,可以看出这一带方言一些次浊平声从阴平向阳平转化是由这些字组成的一个个具体的词语开始的,由词语的一步步扩散,完成整个字音的演变;而同一个字在不同的词语中的转化又首先是从它们作为书面语或通行区域较广的语素开始的。这也可以说明共同语和周围方言的影

响是促使这一带方言次浊平声由阴平向阳平转化的一个重要原因。

二 同音字表

凡例

1. 本表共收入荣成方言的常用字 4400 多个,按韵、声、调的顺序排列。韵、声、调的顺序见“单字音系”。

2. 42, 35, 214, 44 分别表示阴平、阳平、上声和去声。

3. “□”表示无适当字可写。

4. 有歧义的字后加例词,例词中用“~”代替本字;括号“()”里的文字是对例词或某些字音的简单释义,例如:角素~(大蕉胶),大 ta⁴²(旧称父亲)。

5. 字的右下角加注的小字“又”和“旧”分别表示又读和旧读,例如:握旧 e²¹⁴,”握”是旧读书音。

6. 部分中古次浊平声字和部分次浊入声字有两可读法,按又读处理。

a					
pa	42	叭~角子 疤杷吧~暗嘴儿	ma	42	妈麻~麻了
		扒芭		35	麻~麻
	35	拔魁爸爬~查跋		241	马抹~布码
	214	把靶八剥~皮疤~拉		44	骂蚂
	44	耙~地 坝霸罢把~车~儿	fa	35	乏罚伐阙
		趴~着腿 鲮		214	发法砧
p'a	42	趴葩	ra	42	大(旧称父亲) 耷答~理
	35	叭扒~骂爬葩		35	沓打~
	214	□~拉(身体或物品外形不利落)		214	打达答搭裕鞑
	44	怕		44	大嗒~~响

说明:

aŋ iaŋ uaŋ əŋ iŋ oŋ yoŋ, 不完全失去后鼻尾, 主要元音轻度鼻化, 表中处理为主要元音的鼻化卷舌。

四 特殊字音和文白异读举例

(一) 特殊字音举例

荣成方言中的一些字, 读音很特殊, 一部分是由于上下字的影响而产生的音变结果, 一部分是古音的遗留。下面所举字音, 括号内是又读音, 音后例词是该音所出现的语境。

产 san²¹⁴ (tɕ 'an²¹⁴) 大~ (地名)

锄 su³⁵ (tɕ 'u³⁵)

蝙 piɛ²¹⁴ (pian²¹⁴) ~ 蝠

泥 mi⁴²

忘 maŋ⁴⁴

望 maŋ⁴² (uaŋ⁴⁴) 到门口~着

鸣 məŋ⁴² (miŋ³⁵) 鸡打~

给 c 'i²¹⁴ (kei²¹⁴ k 'ei²¹⁴)

蜻 t 'iŋ⁴² ~ 蜓

诉 xu' (su⁴⁴) 告~

龙 lyoŋ³⁵ (loŋ³⁵) 属~, ~山后 (地名)

核 xa³⁵ (xɛ³⁵) ~ 桃

拨 pu⁴² (pɔ²¹⁴) ~ 拉

暖 nau²¹⁴ (nan²¹⁴) ~ 和

渗 ɕa⁴⁴ (ɕən⁴⁴) ~ 水

摔 ɕue⁴² (ɕuai⁴²) 东西~了

馋 san³⁵ (tɕ 'an³⁵)

抓 sua⁴² (tɕsua⁴²) ~ 痒痒, ~ 破

舅 ci⁴⁴(ciou⁴⁴)
 谁 jue⁴⁴
 臼 kou⁴²(ciou 蒜~)碓~子
 拖 təŋ⁴⁴
 迈 man⁴²
 看看 k 'aŋ⁴⁴₃₅k 'aŋ (k 'an⁴⁴)
 干 kaŋ⁴²(kan⁴²)~~菜
 锈 sou⁴⁴(siou⁴⁴)
 嫌 ciaŋ³⁵~乎
 松 syoŋ⁴²(soŋ⁴²)~树
 嵩 syoŋ⁴²(soŋ⁴²)~山
 闺 kuən⁴²(kuei⁴²)~女
 扭 nyoŋ²¹⁴(niou²¹⁴)~在一块儿
 揉 nyoŋ⁴²(iou⁴²)
 做 tsou⁴⁴(tsɔ⁴⁴)~饭
 大 ka⁴⁴(ta⁴⁴)~伙儿
 垆 lyoŋ²¹⁴
 摊 t 'aŋ⁴²(t 'an⁴²)~上事儿
 掖 ian⁴⁴(ie²¹⁴)~起来
 披 p 'ei⁴²~着头,~件衣裳
 起 c 'ie²¹⁴₃₅(c 'i²¹⁴)~来
 蛙 uai³⁵(ua³⁵)张~子
 挂 kuai⁴⁴(kua⁴⁴)~着针
 前 tsiai³⁵(tsian³⁵)~日
 愿 yai⁴⁴(yan⁴⁴)~意
 端 taŋ⁴²(tan⁴²)~午
 耽 taŋ⁴²(tan⁴²)~搁
 牛 ou⁴²

弄 nou⁴⁴ ~ 饭, ~ 么儿?
 没 muai³⁵ (mei³⁵) ~ 有, ~ 来
 稀 ciɛ⁴² (ci⁴²) ~ 罕
 色 sai²¹⁴ (sɛ²¹⁴) ~ 厉
 前 tsiai³⁵ (tsian³⁵) ~ 日
 擦 ts'ai⁴² (ts'a²¹⁴) ~ 腓纸
 别 piai⁴⁴ (pie³⁵) ~ 人
 和 xu²¹⁴ (xo³⁵) ~ 他去
 这 tʃəŋ³⁵ ~ tʃən³⁵ (tʃɛ³⁵) ~ 么
 乜 niŋ³⁵ ~ nin³⁵ (nie³⁵) ~ 么

(二) 文白异读举例

1. 团尖音形成的文白异读

荣成方言同广大的胶东方言一样, 声母分尖团, 但在口语中, 部分团音字读成了尖音, 形成文白异读, 见下表。表中“一”表示无文读音, 音后例字为白读音出现的语音环境。

例字	文读	白读	例字	文读	白读
家	cia ⁴²	tsia ⁴²	教	ciau ⁴²	tsiau ⁴²
叫	ciau ⁴⁴	tsiau ⁴⁴	肩	cian ⁴²	tsian ⁴² 勒勒~
间	cian ⁴²	tsian ⁴⁴ ~苗,~谷	嫁	cia ⁴⁴	tsia ⁴⁴ ~人家
港	kaŋ ²¹⁴	tsiaŋ ²¹⁴ ~头、~西(地名)	豇	—	tsiaŋ ⁴² ~豆
吓	cia ⁴⁴	sia ⁴⁴ ~唬人	下	cia ⁴⁴	sia ⁴⁴
瞎	cia ²¹⁴	sia ²¹⁴	夹	cia ²¹⁴	tsia ²¹⁴ ~手了
掐	c'ia ⁴²	ts'ia ⁴² —~草	卡	c'ia ²¹⁴	ts'ia ²¹⁴ 鱼刺~着了
窖	ciau ⁴⁴	tsiau ⁴⁴ ~白菜	系	ci ⁴⁴	tsi ⁴⁴ ~鞋带儿
咸	çian ³⁵	sian ³⁵	浇	ciau ⁴²	tsiau ⁴²
角	cyo ²¹⁴	tsia ²¹⁴ 牛~,墙~	耩	ciaŋ ²¹⁴	tsiaŋ ²¹⁴ ~地
陷	çian ⁴⁴	sian ⁴⁴ 地~脚	馅	çian ⁴⁴	sian ⁴⁴
觉	ciau ⁴⁴	tsiau ⁴⁴	稼	cia ⁴²	tsia ⁴² 庄~
街	ciai ⁴²	tsei ⁴² 大~,上~	秸	ciai ⁴²	tsei ⁴² 麦~,谷~
挟	cia ²¹⁴	tsia ²¹⁴ ~着包袱	见	cian ⁴⁴	tsian ⁴⁴ 看~
铰	ciau ²¹⁴	tsiau ²¹⁴ ~衣裳	结	cie ²¹⁴	tsie ²¹⁴ 开花~果
敲	c'iau ⁴²	ts'iau ⁴² ~门,~鼓	牵	c'ian ⁴²	ts'ian ⁴² ~牛,~连
鹑	c'ian ⁴²	ts'ian ⁴² 鸡~米	□	—	tsia ²¹⁴ ~巴眼儿
傢	cia ⁴²	tsia ⁴² ~伙(器物)	碱	cian ²¹⁴	tsian ²¹⁴ 地返~
趺	cian ²¹⁴	tsian ²¹⁴ ~子	茧	cian ²¹⁴	tsian ²¹⁴ 蚕~
跤	ciau ⁴²	tsiau ⁴² 摔~	虹	—	tsiaŋ ¹¹ 天上出来~了
鸡	ci ⁴²	tsi ⁴² 鸡~	疥	ciai ⁴⁴	tsiai ⁴⁴ 生~
经	ciŋ ¹¹	tsiŋ ¹¹ ~儿线	血	cie ²¹⁴	sie ²¹⁴

说明:这些口语中的尖音读法,多属日常生活用语中较旧的

词,新词在口语中仍读团音,如“间”在“房间、间接”等词中读团音 cian⁴²,在“间苗、间谷”等词中则读成尖音 tsian⁴⁴;“教”在“教育、教案、教养”中是团音的 ciau⁴⁴,在“教学、教手艺、教营生”中是尖音的 tsiau⁴²。

2. 送气与不送气形成的文白异读

荣成方言里中古全浊平声部分字,在口语中读为不送气声母字,形成送气与不送气的文白异读,举例见表:

例字	文读	白读	例字	文读	白读
虫	tʂ'ou ³⁵	tʂou ³⁵	填	t'ian ³⁵	tian ³⁵
糖	t'aŋ ³⁵	taŋ ³⁵ ~瓜,羹~	长	tʂ'aŋ ³⁵	tʂaŋ ³⁵
头	t'ou ³⁵	tou ³⁵	盘	p'an ³⁵	pan ³⁵ ~子,~缠
穷	c'yoŋ ³⁵	cyoŋ ³⁵	钱	ts'ian ³⁵	tsian ³⁵
潮	tʂ'au ³⁵	tʂau ³⁵ 上~了	沉	tʂ'ən ³⁵	tʂən ³⁵ ~儿水了
驮	t'ɔ ³⁵	tɔ ³⁵ 驮~着	婆	p'ɔ ³⁵	pɔ ³⁵
弹	t'an ³⁵	tan ³⁵ 用手~~玻璃球儿	齐	ts'i ³⁵	tsi ³⁵ ~~说
裁	ts'ai ³⁵	tsai ³⁵ ~衣裳	瓢	p'iau ³⁵	piau ³⁵
群	c'yn ³⁵	cyn ³⁵ ~~羊	丛	ts'oŋ ³⁵	tsouŋ ³⁵ ~~草
条	t'iau ³⁵	tiau ³⁵ 柳~	笄	t'iau ³⁵	tiau ³⁵ ~帚
渠	c'y ³⁵	cy ³⁵ 水~子	瞿	c'y ³⁵	cy ³⁵
瓶	p'iŋ ³⁵	piŋ ³⁵	频	p'in ³⁵	pin ³⁵ 来的~
爬	p'a ³⁵	pa ³⁵ 小孩会~查	苔	t'ai ³⁵	tai ³⁵ 菜~,蒜~
牌	p'ai ³⁵	pai ³⁵ 打~	赔	p'ei ³⁵	pei ³⁵
腾	t'əŋ ³⁵	təŋ ³⁵ 折~	蹄	t'i ³⁵	ti ³⁵
抬	t'ai ³⁵	tai ³⁵	台	t'ai ³⁵	tai ³⁵ 石~儿,窗~,锅~

例字	文读	白读	例字	文读	白读
盆	p 'ən ³⁵	pən ³⁵	肠	tʃ 'aŋ ³⁵	tʃaŋ ³⁵
槌	tʂ 'uei ³⁵	tʂuei ³⁵ 线~子	搽	tʂ 'a ³⁵	tʂa ³⁵
茄	c 'ie ³⁵	cie ³⁵	莽	c 'iau ³⁵	ciau ³⁵
甜	t 'ian ³⁵	tian ³⁵	团	t 'an ³⁵	tan ³⁵ ~弄
缠	tʃ 'an ³⁵	tʃan ³⁵	刨	p 'au ³⁵	pau ³⁵
墙	ts 'iaŋ ³⁵	tsiaŋ ³⁵	晴	ts 'iŋ ³⁵	tsiŋ ³⁵ 天~子
前	ts 'ian ³⁵	tsiai ³⁵ ~日	骑	c 'i ³⁵	ci ³⁵ ~车,~马
蒲	p 'u ³⁵	pu ³⁵ ~草	瘸	c 'ye ³⁵	cye ³⁵
陈	tʃ 'ən ³⁵	tʃən ³⁵ ~粮,一布	裙	c 'yn ³⁵	cyn ³⁵ ~子
槽	ts 'au ³⁵	tsau ³⁵ 驴~子	茬	tʂ 'a ³⁵	tʂa ³⁵ 麦~子
场	tʃ 'aŋ ³⁵	tʃaŋ ³⁵ 打~			

说明:以上所举例字,情况不完全相同。有的在口语中只有不送气一种读法,如“头虫瓢前场缠墙”等。有些在口语中有送气与不送气两种读法,如“晴裙骑群莽瘸荐盆牌茄”等。有些不送气的读法,只存在于六七十岁以上的老人和个别受家庭影响的中年人口中,如“瓶频瓷赔抬齐穷”等。另有一些字在不同的词中读音不同。如“婆”在单音词“婆(奶奶)”和“老婆子”中读不送气的 pɔ³⁵,在“老娘婆(接生婆)”、“婆妈”里是送气的 p 'ɔ³⁵。其中还有些是较旧的日常用词读不送气音,较新的词则读送气音,如“条”在“柳条儿”中是不送气的 tiau³⁵,在“纸条”、“收条”、“条件”中是送气的 t 'iau³⁵;“台”在“锅台”、“石台儿”里读不送气的 tai³⁵,在“讲台”、“写字台”中是送气的 t 'ai³⁵。

3. 韵母 ɔ 与 uɔ 的文白异读

ɔ 与 uɔ 的文白异读指的是中古果摄见晓组开合口一等字。荣成方言果摄开合口一等字的读音已打破了开合口的界限。帮组和

端系字今天都读为开口韵，合口影母字仍为合口韵；见晓组字无论开口合口，都存在着一定程度上的文白异读现象，即文读为开口的 ɔ 韵；白读为合口的 uɔ 韵。其中有的文读音是旧读书音，存在于六七十岁以上的读书人口中，音后注明旧字。见下表：

例字	文读	白读	例字	文读	白读
我	ɔ^{214}	uɔ^{214}	豁	xɔ^{42}	xuɔ^{42} ~ 口, ~ 出去
过	kɔ^{44}	kuɔ^{44}	饿	ɔ^{44}	uɔ^{44} ~ 杀了
裹	kɔ^{214}	kuɔ^{214}	河	xɔ^{35}	xuɔ^{35} 东 ~ 口, ~ 套子
禾	xɔ^{35}	xuɔ^{35} ~	蛾	ɔ^{42}	uɔ^{42} 麦 ~ 子, ~ 儿
棵	$\text{k}^{42} \text{ɔ}^{12}$	$\text{k}^{42} \text{uɔ}^{12}$	鹅	ɔ^{42}	uɔ^{42} ~ 儿, ~ 蛋
颗	$\text{k}^{42} \text{ɔ}^{12}$	$\text{k}^{42} \text{uɔ}^{12}$	荷	xɔ^{44}	xuɔ^{44} ~ 包
卧	ɔ^{44}	uɔ^{44}	霍	xɔ^{44}	xuɔ^{44} ~ 香

4. ɔ 与 a 的文白异读

荣成方言里，中古咸山摄入声一等见晓组字，也存在着文白异读现象。文读音为 ɔ ，白读音为 a。

例字	文读	白读	例字	文读	白读
鸽	kɔ^{42}	ka^{42} 布 ~ 儿	割	kɔ^{214}	ka^{214} ~ 布, ~ 肉
磕	$\text{k}^{42} \text{ɔ}^{42}$	$\text{k}^{42} \text{a}^{214}$ ~ 头 ~ 倒	渴	$\text{k}^{42} \text{ɔ}^{42}$	$\text{k}^{42} \text{a}^{214}$ 口 ~ 了
喝	xɔ^{42}	xa^{214} ~ 水, ~ 呼	合	xɔ^{35}	xa^{35} 眼皮子 ~ 着
葛	kɔ^{214}	ka^{214} ~ 子, ~ 家(地名)			

5. ɔ 与 ϵ 的文白异读

中古山摄合口一等的帮、端组入声字有 ɔ 与 ϵ 的文白异读现象，例如：

例字	文读	白读	例字	文读	白读
泼	p ⁶ ɔ ²¹⁴	p ⁶ ɛ ²¹⁴ ~水,~地	夺	tɔ ³⁵	tɛ ³⁵ 别~,~下来
拔	pɔ ²¹⁴	pɛ ²¹⁴ ~儿碗里	掇	tɔ ⁴⁴	tɛ ⁴⁴ 拾~
脱	t ⁶ ɔ ²¹⁴	t ⁶ ɛ ²¹⁴ ~衣裳			

五 荣成方音与北京语音的比较

(一)声母比较

荣成方言声母24个,北京话声母22个,(均包括零声母在内),其对应关系见《声母比较表》